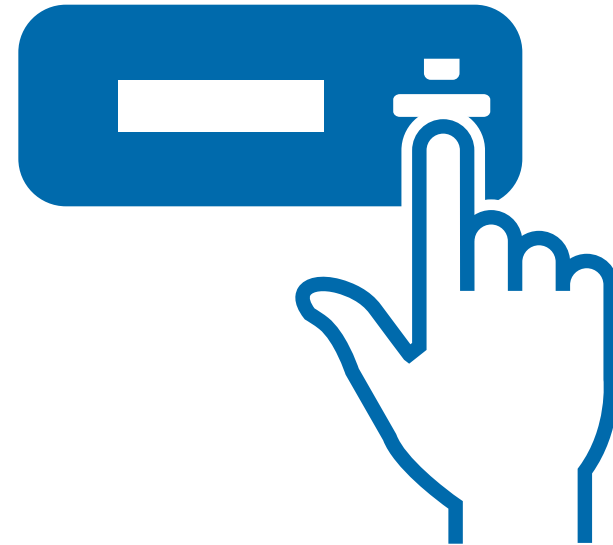


## ΣΥΣΚΕΥΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Toll Collect GmbH, Συσκευή οχήματος Οδηγίες χρήσης, V 4.4.1 GR – Έκδοση: 05/2022



## Σημείωση για τις παρούσες οδηγίες χρήσης – Τι καινούργιο υπάρχει;

Η συσκευή του οχήματός σας έχει βελτιστοποιηθεί ως προς κάποιες σημαντικές λειτουργίες.

### Κλείσιμο ταμείου

Η γρήγορη εκκαθάριση των τιμών διοδίων για διαδρομές πελατών έχει απλουστευτεί μέσω του νέου σημείου μενού «CASH CLOSURE» (Κλείσιμο ταμείου). Εδώ μπορείτε να ενεργοποιείτε απευθείας το κλείσιμο ταμείου και, συνεπώς, να ολοκληρώνετε λογιστικά την τρέχουσα διαδρομή. Στη συνέχεια, τα πρόσφατα ποσά των διοδίων διατίθενται προς περαιτέρω υπολογισμό στην πύλη πελατών της Toll Collect και στην ενότητα «Nicht abgerechnete Fahrten» (Διαδρομές που δεν έχουν εκκαθαριστεί).

### Είσπραξη διοδίων - Χειροκίνητη λειτουργία

Το μενού «TOLL COLLECTION» (Είσπραξη διοδίων) επεκτείνεται με το σημείο μενού «SWITCHED OFF» (Απενεργοποιημένη). Μετά τον καθορισμό αυτής της επιλογής η είσπραξη διοδίων παραμένει μόνιμα απενεργοποιημένη. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις σχετικά με τις νομικές διατάξεις στο κεφάλαιο 1.1. Η επιλογή «TOLL COLLECTION SWITCHED OFF» (Είσπραξη διοδίων απενεργοποιημένη) μπορεί να απενεργοποιηθεί μετά από κάθε επανεκκίνηση της συσκευής οχήματος ή μέσω του μενού.

### Επέκταση του μενού πληροφοριών

Μέσω του μενού «INFO» (Πληροφορίες) και στο νέο υπομενού «REMOVAL CODE» (Κωδικός αφαίρεσης) ο συνεργάτης service μπορεί να προβάλει πληροφορίες σχετικά με τη νέα διαδικασία αφαίρεσης χωρίς SPC.

### Διαδικασία τοποθέτησης χωρίς κινητή επικοινωνία

Ένα νέο μήνυμα σφάλματος περιγράφει τη σπάνια περίπτωση όπου η συσκευή οχήματος τοποθετείται από τον συνεργάτη service χωρίς κινητή επικοινωνία, με αποτέλεσμα η διαδικασία εξατομίκευσης της συσκευής οχήματος να μην μπορεί να ολοκληρωθεί. Η συσκευή οχήματος είναι έτοιμη για λειτουργία μόνον όταν το όχημα επιτυγχάνει επαρκή κινητή επικοινωνία ώστε να φορτώνει αυτόματα τα απαραίτητα δεδομένα. Όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο, η αυτόματη πληρωμή διοδίων μπορεί να πραγματοποιηθεί αμέσως μετά την επανεκκίνηση και τη σωστή εισαγωγή δεδομένων οχήματος.

### Νέα γλώσσα οθόνης «Rumänisch» (Ρουμανικά) για τις συσκευές οχήματος BOSCH

Στις πέντε γλώσσες οθόνης, Γερμανικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Πολωνικά και Ολλανδικά, προστέθηκαν τα Ρουμανικά στη συσκευή οχήματος BOSCH.

Τα μηνύματα οθόνης έχουν βελτιστοποιηθεί.

Παραμένετε πάντα ενημερωμένοι στο [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

Υπεύθυνος περιεχομένου:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2021 Toll Collect GmbH. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

<b>1</b>	<b>Γενικές υποδείξεις</b> .....	4
1.1	Νομικές διατάξεις.....	4
1.2	Υποδείξεις για τη χρήση της συσκευής οχήματος.....	4
<b>2</b>	<b>Το αυτόματο σύστημα είσπραξης διοδίων</b> .....	5
<b>3</b>	<b>Στοιχεία ελέγχου</b> .....	6
3.1	Συσκευές οχήματος BOSCH και BOSCH 2 με LTE.....	6
3.2	Συσκευές οχήματος Continental.....	8
<b>4</b>	<b>Λειτουργία</b> .....	10
4.1	Εισαγωγή δεδομένων οχήματος.....	11
4.2	Υπηρεσίες πληρωμής διοδίων στη Γερμανία και την Αυστρία.....	14
4.3	Ενδείξεις κατάστασης λειτουργίας.....	15
4.3.1	Ενδείξεις κατάστασης λειτουργίας για διαδρομές εντός Γερμανίας.....	15
4.3.2	Ενδείξεις κατάστασης λειτουργίας για διαδρομές εντός Αυστρίας.....	16
4.4	Ρυθμίσεις μενού.....	18
4.5	Μηνύματα σφαλμάτων.....	29
4.5.1	Μηνύματα σφαλμάτων σε περιπτώσεις τεχνικών ελαττωμάτων.....	30
4.5.2	Μηνύματα σφαλμάτων για την υπηρεσία είσπραξης διοδίων.....	31
4.5.3	Μηνύματα για την ενημέρωση συσκευής οχήματος.....	32

Οι συμμετέχοντες στο αυτόματο σύστημα είσπραξης διοδίων σύμφωνα με το σημείο 29 των γενικών όρων συναλλαγών της Toll Collect GmbH είναι υποχρεωμένοι να χειρίζονται με ορθό τρόπο τις συσκευές οχήματος. Συγκεκριμένα, πριν από κάθε χρήση δρόμων με υποχρέωση καταβολής διοδίων έχουν την υποχρέωση να εξασφαλίζουν ότι η συσκευή οχήματος είναι έτοιμη για είσπραξη και ότι τα στοιχεία σχετικά με την εκάστοτε κατάσταση του οχήματος είναι σωστά. Η Toll Collect GmbH επισημαίνει ότι η εκκίνηση της συσκευής οχήματος ταυτόχρονα με την εκκίνηση του φορτηγού, καθώς και όλες οι τροποποιήσεις ρυθμίσεων που πραγματοποιούνται στη συσκευή οχήματος από τους οδηγούς και τα σφάλματα ετοιμότητας είσπραξης της συσκευής οχήματος αποθηκεύονται στις συσκευές οχήματος με χρονικό δείκτη.

Στο πλαίσιο των ελέγχων διοδίων, οι υπάλληλοι της ομοσπονδιακής υπηρεσίας μεταφορών (BAG) μπορούν να ζητούν αυτές τις πληροφορίες από οποιαδήποτε συσκευή οχήματος και να διεξάγουν έλεγχο με χρήση του χρονικού δείκτη ως προς την εκπλήρωση των καθηκόντων οποιουδήποτε πελάτη.

## 1 Γενικές υποδείξεις

### 1.1 Νομικές διατάξεις

**!** Προσοχή: Η σκόπιμη ή εξ αμελείας μη καταβολή των διοδίων στη Γερμανία αποτελεί πταίσμα, το οποίο μπορεί να τιμωρηθεί με πρόστιμο έως και 20.000 ευρώ (άρθρο 10 παρ. 2 BFStrMG).

- Οι κατάλληλες ρυθμίσεις του βάρους και του αριθμού αξόνων του οχήματος αποτελούν νομική υποχρέωση του οδηγού του οχήματος, πριν από την οδήγηση σε δρόμους με υποχρέωση καταβολής διοδίων εντός της Γερμανίας.
- A** ■ Πριν από την οδήγηση σε δρόμους με υποχρέωση καταβολής διοδίων στην Αυστρία πρέπει να δηλώνεται πάντα ο σωστός αριθμός των αξόνων (κατηγορία), σύμφωνα με τον αυστριακό κανονισμό περί διοδίων σε αυτοκινητοδρόμους και οδούς ταχείας κυκλοφορίας (Mautordnung für die Autobahnen und Schnellstraßen Österreichs). Ο κανονισμός αυτός διατίθεται ανά πάσα στιγμή στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοσή του στο [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής οχήματος εντός της Γερμανίας, είστε νομικά υποχρεωμένοι να καταχωρείτε τη διαδρομή με υποχρέωση καταβολής διοδίων χειροκίνητα μέσω της εφαρμογής Toll Collect ή μέσω της online καταχώρησης.
- A** ■ Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής οχήματος εντός της Αυστρίας, είστε υποχρεωμένοι να καταβάλετε εκ των υστέρων τα διόδια σύμφωνα με τον κανονισμό περί διοδίων σε κάποιο σημείο πώλησης GO. Σε περίπτωση μόνιμης βλάβης της συσκευής οχήματος, μπορείτε να προμηθευέστε ανά πάσα στιγμή ένα GO-Box από ένα σημείο πώλησης GO.

### 1.2 Υποδείξεις για τη χρήση της συσκευής οχήματος

**!** Πριν από την έναρξη της πρώτης πορείας, εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής οχήματος σας. Η χρήση κατά τη διάρκεια της πορείας κατά κανόνα δεν επιτρέπεται.

- Η συσκευή οχήματος πρέπει να είναι τοποθετημένη και σφραγισμένη στο όχημά σας σύμφωνα με τους κανονισμούς από έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη service της Toll Collect.
- Μην παρεμβαίνετε με οποιονδήποτε τρόπο στη συσκευή οχήματος ή στα τροφοδοτικά καλώδια και μην τροποποιείτε τη θέση τοποθέτησης.
- Μην αγγίζετε τα πλήκτρα της συσκευής οχήματος με αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής οχήματος, επίσης μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, όπως βενζίνη ή μέσα αραίωσης. Καθαρίζετε τη συσκευή οχήματος με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.
- Για να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής οχήματος, δεν επιτρέπεται να υπάρχουν αντικείμενα ανάμεσα στο παρμπρίζ και στη μονάδα DSRC. Επιπλέον, σε περίπτωση χρήσης της τοποθετημένης συσκευής Continental, απαγορεύεται η τοποθέτηση αντικειμένων δίπλα ή επάνω στη συσκευή οχήματος ή στον χώρο επάνω από τη συσκευή οχήματος.

## 2 Το αυτόματο σύστημα εισπραξης διοδίων

Αγαπητοί αναγνώστες,

η συσκευή οχήματος αποτελεί τη βάση της αυτόματης εισπραξης διοδίων σε δρόμους με υποχρέωση καταβολής διοδίων εντός της Γερμανίας, καθώς επίσης και της εισπραξης διοδίων σε δρόμους με υποχρέωση καταβολής διοδίων στην Αυστρία για την προαιρετική εισπραξη διοδίων.

### Οι λειτουργίες της συσκευής οχήματος στη Γερμανία είναι

- η συνεχής μετάδοση της θέσης του οχήματος μέσω της τεχνολογίας δορυφόρων,
- η μετάδοση των στοιχείων οδήγησης και των χαρακτηριστικών οχήματος στο κέντρο,
- η αναφορά παρεμβολών (οπτικών και ακουστικών) που παρεμποδίζουν την αυτόματη είσπραξη διοδίων,
- η ένδειξη στην οθόνη της δήλωσης του οχήματος και της χρησιμοποιούμενης υπηρεσίας διοδίων.

### **A** Οι λειτουργίες της συσκευής οχήματος στην Αυστρία είναι

- η ανεξάρτητη από την τοποθεσία χρέωση διοδίων των οχημάτων σε γέφυρες διοδίων στο πλάι του δρόμου μέσω μικροκυματικής τεχνολογίας (DSRC),
- η αποκλειστική σηματοδότηση της εισπραξης διοδίων μέσω ηχητικών σημάτων,
- η αναφορά παρεμβολών (οπτικών και ακουστικών) που παρεμποδίζουν την είσπραξη διοδίων.

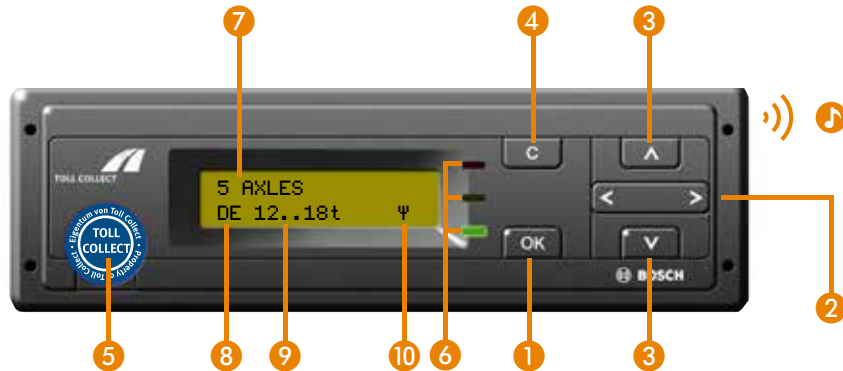
Διαβάστε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τη χρήση της συσκευής οχήματος. Φυλάξτε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα.

Σας ευχόμαστε ασφαλή και καλά ταξίδια.

Toll Collect GmbH

## 3 Στοιχεία ελέγχου

### 3.1 Συσκευές οχήματος BOSCH και BOSCH 2 με LTE



**i** Για να μεταβείτε στο μενού προβολής πατήστε μία φορά το πλήκτρο **OK**, στη συνέχεια μπορείτε να μετακινείστε ανάμεσα στα στοιχεία μενού με το πλήκτρο **↕**.

Υπάρχουν κάποιες γραφικές διαφοροποιήσεις στην πλοήγηση μενού της συσκευής οχήματος BOSCH σε σχέση με τις συσκευές οχήματος Continental, αλλά είναι οι συσκευές είναι ίδιες ως προς την εκτέλεση και τον χειρισμό.

Για παράδειγμα, η διαφορά παρουσιάζεται στο ακόλουθο γράφημα:

**BOSCH** ↓

MENU  
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES  
2

**Continental** ↓

MENU  
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES  
2

**i** Τα στοιχεία ελέγχου της συσκευής οχήματος BOSCH δεύτερης γενιάς δεν διαφέρουν από αυτά της πρώτης γενιάς. Οι παλιές συσκευές εξακολουθούν να διαθέτουν δύο διεπαφές σέρβις.

#### Πλήκτρα

- 1 Πλήκτρο OK:**  
Άνοιγμα του μενού, επιβεβαίωση καταχωρήσεων μενού και μηνυμάτων
- 2 Πλήκτρα βέλους δεξιά και αριστερά:**  
Επιλογή και ρύθμιση λειτουργιών
- 3 Πλήκτρα βέλους επάνω και κάτω:**  
Μετακίνηση προς τα εμπρός και προς τα πίσω στο μενού
- 4 Πλήκτρο Clear:**  
Διακοπή καταχωρήσεων, Μετάβαση σε υψηλότερο επίπεδο μενού
- 5 Διεπαφή σέρβις:**  
Μόνο για σκοπούς σέρβις (απαγορεύεται η καταστροφή της σφράγισης)

#### Λυχνία LED

- 6 Πράσινη:**  
Η συσκευή οχήματος είναι τεχνικά έτοιμη για λειτουργία, πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την αυτόματη είσπραξη διοδίων, εφόσον συντρέχει υποχρέωση καταβολής διοδίων.
- Κόκκινη:**  
Η συσκευή οχήματος στη Γερμανία δεν είναι έτοιμη για λειτουργία, δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την αυτόματη είσπραξη διοδίων.
- Κόκκινη, αναβοσβήνει:**  
Οπτική ένδειξη δυσλειτουργιών που δεν έχουν επιβεβαιωθεί ακόμη με OK, συνοδεύεται ακουστικά με ήχους σφάλματος.

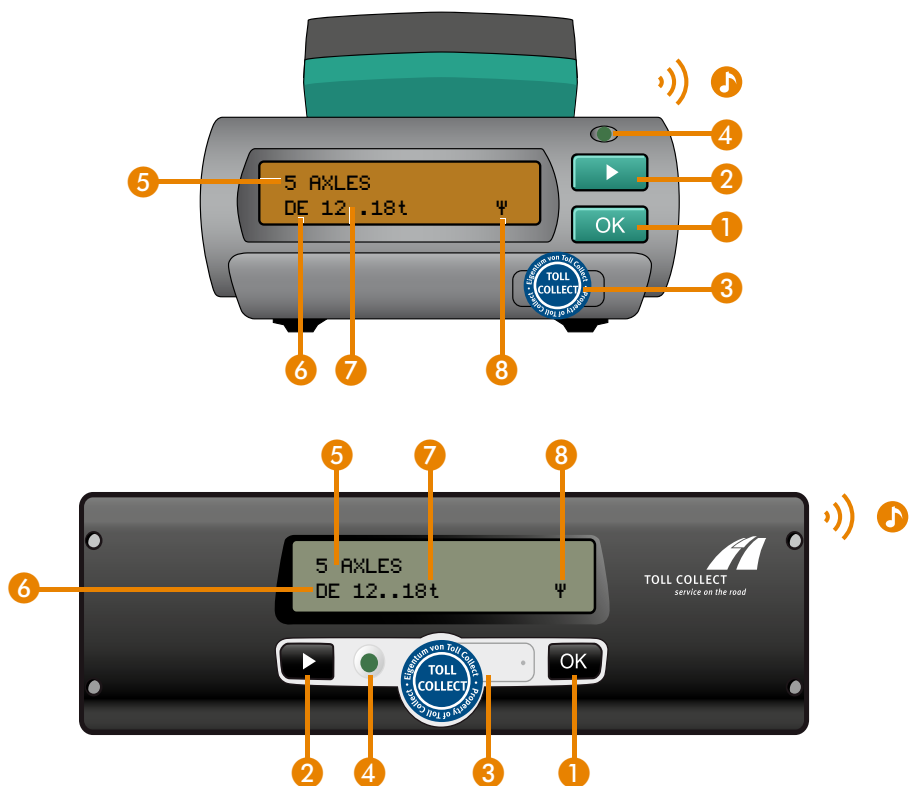


- 1** Ακουστικές ενδείξεις δυσλειτουργιών

#### Οθόνη

- 7** Τρέχων ρυθμισμένος αριθμός αξόνων
- 8** Υπηρεσία (DE = Γερμανία)
- 9** Τρέχουσα δήλωση βάρους
- 10** Ενδείξεις οθόνης κατά την ενεργή κινητή επικοινωνία (μετάδοση δεδομένων) με το κέντρο της Toll Collect

## 3.2 Συσκευές οχήματος Continental



## Πλήκτρα

- 1 **Πλήκτρο OK:**  
Επιβεβαίωση καταχωρήσεων μενού και μηνυμάτων
- 2 **Πλήκτρο επιλογής:**  
Επιλογή και ρύθμιση λειτουργιών, μετακίνηση προς τα εμπρός στο μενού
- 3 **Διεπαφή σέρβις:**  
Μόνο για σκοπούς σέρβις (απαγορεύεται η καταστροφή της σφράγισης)

## Λυχνία LED

- 4 **Πράσινη:**  
Η συσκευή οχήματος είναι τεχνικά έτοιμη για λειτουργία, πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την αυτόματη είσπραξη διοδίων, εφόσον συντρέχει υποχρέωση καταβολής διοδίων.

**Κόκκινη:**

Η συσκευή οχήματος στη Γερμανία δεν είναι έτοιμη για λειτουργία, δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την αυτόματη είσπραξη διοδίων.

**Κόκκινη, αναβοσβήνει:**

Οπτική ένδειξη δυσλειτουργιών που δεν έχουν επιβεβαιωθεί ακόμη με OK, συνοδεύεται ακουστικά με ήχους σφάλματος.



- 1 **Ακουστικές ενδείξεις δυσλειτουργιών**

## Οθόνη

- 5 Τρέχων ρυθμισμένος αριθμός αξόνων
- 6 Υπηρεσία (DE = Γερμανία)
- 7 Τρέχουσα δήλωση βάρους
- 8 Ενδείξεις οθόνης κατά την ενεργή κινητή επικοινωνία (μετάδοση δεδομένων) με το κέντρο της Toll Collect

## 4 Λειτουργία

Τα διόδια φορτηγών υπολογίζονται με βάση την κλάση καυσαερίων, την κατηγορία βάρους και στην περίπτωση οχημάτων ή συνδυασμών οχημάτων με επιτρεπόμενο συνολικό βάρος που υπερβαίνει τους 18 τόνους σύμφωνα και με τις κατηγορίες αξόνων. Επίσης, χρεώνονται και τα έξοδα για την χορύπανση. Πρέπει να πραγματοποιηθεί επιλογή μεταξύ των παρακάτω κατηγοριών βάρους:



Όλα τα οχήματα και οι συνδυασμοί οχημάτων με επιτρεπόμενο συνολικό βάρος από 7,5 τόνους και πάνω έχουν υποχρέωση καταβολής διοδίων. Στη συσκευή οχήματος αποθηκεύεται κατά βάση μόνιμα το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος που δήλωσε ο ιδιοκτήτης κατά την εγγραφή του οχήματος. Εάν αλλάξει το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος λόγω σύνδεσης ή αποσύνδεσης ρυμουλκούμενου οχήματος, τότε πριν από την έναρξη της πορείας πρέπει να προσαρμόζεται το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος στη συσκευή οχήματος. Αυτό ισχύει για οχήματα με επιτρεπόμενο συνολικό βάρος έως και 18 τόνους. Πάνω από 18 τόνους απαιτείται επίσης η δήλωση των αξόνων (≤3 άξονες ή ≥4 άξονες).

Κατηγορίες βάρους	Δήλωση βάρους *	Δήλωση αξόνων **
Χωρίς υποχρέωση καταβολής διοδίων <7,5 t	<7,5 t (Ένδειξη οθόνης «TOLL FREE»)	-
≥7,5 t έως <12 t	7,5 t – 9 t – 10,5 t (Ένδειξη οθόνης «7.5t .. 11.99t»)	-
≥12 t έως ≤18 t	12 t – 13,5 t – 15 t – 16,5 t – 18 t (Ένδειξη οθόνης «12t .. 18t»)	-
>18 t	>18 t δεν απαιτείται δήλωση βάρους (Ένδειξη οθόνης «>18t»)	≤3 άξονες ή ≥4 άξονες (Εισαγωγή του ακριβούς αριθμού των αξόνων)

\* σε βαθμίδες επιλογής 1,5 t

\*\* Σε περίπτωση βάρους έως και 18 t η δήλωση των αξόνων είναι δυνατή προαιρετικά, ωστόσο δεν έχει καμία επίδραση στα διόδια.

Το βάρος οχημάτων ή συνδυασμών οχημάτων δηλώνεται από 7,5 τόνους και πάνω σε βαθμίδες επιλογής 1,5 τόνου. Στη μέθοδο αυτή δεν μπορεί να ρυθμιστεί κατηγορία βάρους μικρότερη από το βάρος που είναι αποθηκευμένο στη συσκευή οχήματος. Το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος σε συνδυασμούς οχημάτων διαμορφώνεται κατά παρέκκλιση του κανονισμού αδειοδότησης οχημάτων για κυκλοφορία ως άθροισμα των επιτρεπόμενων συνολικών βαρών των μεμονωμένων οχημάτων. Δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα φορτία σημείου στήριξης και επικαθήμενου.

### 4.1 Εισαγωγή δεδομένων οχήματος

Πριν από την έναρξη της πορείας και αν είναι ενεργοποιημένη η ανάφλεξη, η συσκευή οχήματος σας ζητά αυτόματα να εισάγετε τα δεδομένα οχήματος που σχετίζονται με τα διόδια.

#### Βάρος

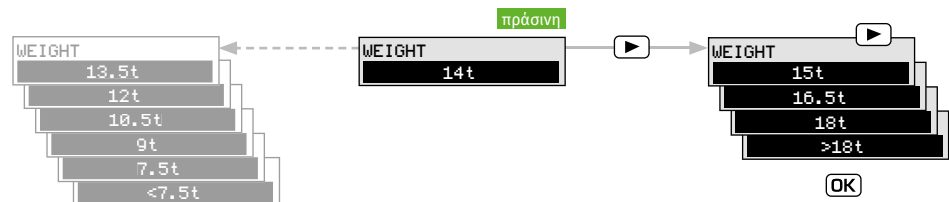
πράσινη

WEIGHT  
14t

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα εμφανίζεται η ρύθμιση βάρους της τελευταίας πορείας. Αυτή μπορεί να είναι είτε το μόνιμα αποθηκευμένο βάρος στη συσκευή οχήματος είτε ένα βάρος που έχει επιλεγεί ενεργά από τον οδηγό. Εάν το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος υπερβαίνει τους 18 τόνους, η κατηγορία βάρους δεν χρειάζεται να προσαρμοστεί. Η συσκευή οχήματος δεν ζητάει το βάρος σε αυτήν την περίπτωση.



Λάβετε υπόψη ότι δεν μπορεί να ρυθμιστεί κατηγορία βάρους μικρότερη από το βάρος που έχει ρυθμιστεί εξατομικευμένα στη συσκευή οχήματος.



#### BOSCH ↓

Επιλέξτε τη σωστή αναφορά βάρους με τα πλήκτρα βέλους < >. Επιβεβαιώστε το σωστό βάρος με το OK.

#### Continental ↓

Επιλέξτε τη σωστή αναφορά βάρους με το πλήκτρο >. Επιβεβαιώστε το σωστό βάρος με το OK.

WEIGHT  
14t

WEIGHT  
>18t



Η καταβολή διοδίων στην Αυστρία πραγματοποιείται ανεξάρτητα από τη ρύθμιση βάρους, αλλά απαιτεί τη σωστή δήλωση του αριθμού των αξόνων. Μπορείτε να αλλάξετε ανά πάσα στιγμή τον αριθμό των αξόνων στο σημείο μενού «NUMBER OF AXLES» (Αριθμός των αξόνων).

**A** Για τον σωστό καθορισμό του αριθμού αξόνων για την Αυστρία (δήλωση της κατηγορίας του οχήματος) συμβουλευτείτε τον αυστριακό κανονισμό περί διοδίων σε αυτοκινητοδρόμους και οδούς ταχείας κυκλοφορίας («Mautordnung für die Autobahnen und Schnellstraßen Österreichs») στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοσή του, την οποία μπορείτε να δείτε ανά πάσα στιγμή στο [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).

## Αριθμός των αξόνων

Στη Γερμανία η δήλωση του αριθμού των αξόνων μέχρι και την κατηγορία βάρους II δεν έχει καμία επίδραση στην τιμή των διοδίων. Σε οχήματα ή συνδυασμούς οχημάτων με επιτρεπόμενο συνολικό βάρος που υπερβαίνει τους 18 τόνους πρέπει να ρυθμιστεί ο αριθμός των αξόνων στη συσκευή οχήματος. Το ύψος διοδίων διακρίνεται μεταξύ  $\leq 3$  αξόνων και  $\geq 4$  αξόνων. Στην Αυστρία η ακριβής δήλωση του αριθμού των αξόνων απαιτείται πάντα.

### BOSCH ↓

### Continental ↓

NUMBER OF AXLES  
2

NUMBER OF AXLES  
8

Επιλέξτε με τα πλήκτρα βέλους < > μεταξύ τουλάχιστον 2 και το πολύ 8 αξόνων. Επιβεβαιώστε τον σωστό αριθμό των αξόνων με το **OK**.

Επιλέξτε με το πλήκτρο < > μεταξύ τουλάχιστον 2 και το πολύ 8 αξόνων. Επιβεβαιώστε τον σωστό αριθμό των αξόνων με το **OK**.



Λάβετε υπόψη σας ότι δεν μπορεί να ρυθμιστεί αριθμός αξόνων μικρότερος από τον δηλωμένο αριθμό αξόνων στη συσκευή οχήματός σας.

## Κέντρο κοστολόγησης

Με τη λειτουργία «COST CENTER» (Κέντρο κοστολόγησης) μπορείτε να καθορίσετε την αφετηρία και τον προορισμό μιας διαδρομής για σκοπούς λογιστικής εκκαθάρισης.



Με την εισαγωγή ενός κέντρου κοστολόγησης κατά την έναρξη μιας διαδρομής και την τροποποίηση αυτού του κέντρου κοστολόγησης στο τέλος της διαδρομής έχετε τη δυνατότητα να εκκαθαρίσετε σύντομα λογιστικά τις τιμές διοδίων για μεμονωμένες διαδρομές πελάτη, τις οποίες μπορείτε να δείτε άμεσα στην πύλη πελατών στο διαδίκτυο. Η έναρξη διαδρομής ενεργοποιείται με την εισαγωγή ενός νέου κέντρου κοστολόγησης ή πραγματοποιείται αυτόματα, εφόσον είχατε ολοκληρώσει το τελευταίο τέλος διαδρομής με το σημείο μενού «CASH CLOSURE» (Κλείσιμο ταμείου). Μπορείτε να καθορίσετε το τέλος διαδρομής με την εισαγωγή ενός νέου κέντρου κοστολόγησης ή μέσω του σημείου μενού «CASH CLOSURE» (Κλείσιμο ταμείου), επιβεβαιώνοντας ότι πρέπει να πραγματοποιηθεί το κλείσιμο του ταμείου. Με την τροποποίηση του κέντρου κοστολόγησης ή με το κλείσιμο του ταμείου, ενεργοποιείται η μετάδοση των δεδομένων διαδρομής, που αποστέλλονται στο κέντρο της Toll Collect.



Κατά τη μετάδοση των δεδομένων, στη βασική οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο «Ψ», που υποδεικνύει ότι είναι ενεργή η κινητή επικοινωνία με το κέντρο της Toll Collect. Η εξαφάνιση του «Ψ» σημαίνει ότι η μετάδοση των δεδομένων διαδρομής ολοκληρώθηκε. Εάν θέλετε να τερματίσετε τη διαδρομή σας μετά το κλείσιμο του ταμείου, απενεργοποιήστε την ανάφλεξη του οχήματος το νωρίτερο μετά την εξαφάνιση του συμβόλου, για να διασφαλίσετε την πλήρη μετάδοση των δεδομένων διοδίων.

### BOSCH ↓

### Continental ↓

COST CENTER

:

COST CENTER  
12345678

Εισαγάγετε το πρώτο ψηφίο του κέντρου κοστολόγησής σας με το πλήκτρο < ^ > ή < v >. Για να μεταβείτε στο επόμενο ψηφίο χρησιμοποιήστε το πλήκτρο < >. Για την εισαγωγή επιπλέον ψηφίων, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία. Για να διορθώσετε καταχωρήσεις, μεταβείτε με το πλήκτρο < < > στα ψηφία που εισαγάγατε προηγουμένως. Επιβεβαιώστε το επιθυμητό κέντρο κοστολόγησης με το **OK**.

Εισαγάγετε το πρώτο ψηφίο του κέντρου κοστολόγησής σας με το πλήκτρο < >. Για να μεταβείτε στο επόμενο ψηφίο χρησιμοποιήστε το πλήκτρο < >. Για την εισαγωγή επιπλέον ψηφίων, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία. Για τη διόρθωση του προηγούμενου ψηφίου επιλέξτε με το πλήκτρο < < > τη λειτουργία «< >» και στη συνέχεια επιβεβαιώστε με το **OK**. Με το πλήκτρο < > μπορείτε να διορθώσετε το προηγούμενο ψηφίο. Επιβεβαιώστε το επιθυμητό κέντρο κοστολόγησης με το **OK**.



Μπορούν να καταχωριστούν έως και 8 ψηφία για ένα κέντρο κοστολόγησης.



Το αίτημα των δεδομένων οχήματος δεν εμφανίζεται πλέον μόλις το όχημα τεθεί σε κίνηση (σε συσκευές οχήματος Continental μετά από τρία δευτερόλεπτα). Η ένδειξη οθόνης μεταβαίνει αυτόματα στην κατάσταση λειτουργίας και λαμβάνεται ο ρυθμισμένος αριθμός αξόνων και το βάρος της προηγούμενης διαδρομής.

## 4.2 Υπηρεσίες πληρωμής διοδίων στη Γερμανία και την Αυστρία

**A** Εάν η συσκευή οχήματος είναι ενεργοποιημένη για την πληρωμή διοδίων στη Γερμανία και την Αυστρία, η κατάσταση λειτουργίας της αλλάζει αυτόματα μετά τη διέλευση των συνόρων, ανάλογα με την εκάστοτε υπηρεσία της χώρας στην οποία βρίσκεται. Πληροφορίες για την κατάσταση υπηρεσίας θα βρείτε οποιαδήποτε στιγμή στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες):

MENU  
SERVICES

DE  
SERVICE ACTIVE

AT  
SERVICE ACTIVE

**BOSCH** ↓

Επιλέξτε το μενού της συσκευής οχήματος με το πλήκτρο **OK**. Με το πλήκτρο **▲** ή **▼** μετακινείστε στις διάφορες λειτουργίες μενού μέχρι την ένδειξη «SERVICES» (Υπηρεσίες). Με το **OK** μεταβαίνετε στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες). Στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες) εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας «DE SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία DE ενεργή) για τη Γερμανία ή «AT SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία AT ενεργή) για την Αυστρία.

Με το πλήκτρο **C** επιστρέφετε από τα ανοιχτά υπομενού στο κύριο μενού. Με το πλήκτρο **C** επιστρέφετε από το κύριο μενού στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

**Continental** ↓

Για την εμφάνιση του μενού, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **▶** στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας, μέχρι να εμφανιστεί το στην οθόνη η λέξη «MENU» (Μενού). Επιβεβαιώστε το «MENU» (Μενού) με το **OK**. Η συσκευή οχήματος επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού. Με το μενού ανοιχτό, πλοηγηθείτε με το πλήκτρο **▶** μέχρι την ένδειξη «SERVICES» (Υπηρεσίες). Με το **OK** μεταβαίνετε στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες). Στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες) εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας «DE SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία DE ενεργή) για τη Γερμανία ή «AT SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία AT ενεργή) για την Αυστρία. Με το **OK** η συσκευή οχήματος επιστρέφει στο κύριο μενού.

Για έξοδο από το μενού, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **▶**, μέχρι να εμφανιστεί το «MENU BACK» (Μενού πίσω). Επιβεβαιώστε το «MENU BACK» (Μενού πίσω) με το **OK**. Η συσκευή οχήματος Continental επιστρέφει αυτόματα στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

## 4.3 Ενδείξεις κατάστασης λειτουργίας

### 4.3.1 Ενδείξεις κατάστασης λειτουργίας για διαδρομές εντός Γερμανίας

Μετά την έναρξη της διαδρομής στην οθόνη εμφανίζεται μόνιμα η επιλεγμένη κατηγορία βάρους. Παρακάτω δίνονται τέσσερα παραδείγματα:

#### Σε συνολικό βάρος κάτω από 7,5 t

**1** πράσινη

3 AXLES  
DE TOLL FREE

**2** **3**

Όχημα 3 αξόνων  
χωρίς υποχρέωση πληρωμής διοδίων <7,5 τόνοι

#### Κατά τη διάρκεια πορείας με φορτηγό που υποχρεούται σε καταβολή διοδίων

**4** πράσινη

5 AXLES  
DE 7.5..11.99t

**5** πράσινη

5 AXLES  
DE 12..18t

**6** πράσινη

5 AXLES  
DE >18t

Όχημα 5 αξόνων  
Βάρος 9 τόνων

Όχημα 5 αξόνων  
Βάρος 16,5 τόνων

Όχημα 5 αξόνων  
Βάρος 40 τόνων

- 1** Τρέχων ρυθμισμένος αριθμός αξόνων
- 2** Περιοχή υπηρεσίας
- 3** Τρέχουσα δήλωση βάρους (δηλωμένο εύρος: χωρίς υποχρέωση πληρωμής διοδίων)
- 4** Τρέχουσα δήλωση βάρους (δηλωμένο εύρος: ≥7,5 t έως <12 t)
- 5** Τρέχουσα δήλωση βάρους (δηλωμένο εύρος: ≥12 t έως <18 t)
- 6** Τρέχουσα δήλωση βάρους (δηλωμένο εύρος: >18 t)



## Αυτόματη είσπραξη διοδίων απενεργοποιημένη

κόκκινη

DE: TOLL COLLECTION  
SWITCHED OFF

Εάν στο μενού επιλέχθηκε η λειτουργία «TOLL COLLECTION DE: MANUAL» (Χειροκίνητη είσπραξη διοδίων), η συσκευή οχήματος δεν εισπράττει διόδια μέχρι την επόμενη εκκίνηση. Η οθόνη δείχνει «DE: TOLL COLLECTION SWITCHED OFF» («Είσπραξη διοδίων απενεργοποιημένη»). Εάν συντρέχει υποχρέωση καταβολής διοδίων, οι διαδρομές πρέπει να καταχωρούνται μέσω της εφαρμογής Toll Collect ή μέσω της online καταχώρησης. Με την επιλογή της λειτουργίας μενού «TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF» («Είσπραξη διοδίων DE: απενεργοποιημένη») η είσπραξη διοδίων απενεργοποιείται μόνιμα. Δεν εισπράττονται καθόλου διόδια μέσω της συσκευής οχήματος, ώσπου να ενεργοποιηθεί εκ νέου η είσπραξη διοδίων. Αυτό μπορεί να πραγματοποιηθεί σε κάθε επανεκκίνηση της συσκευής οχήματος ή οποιαδήποτε στιγμή μέσω του μενού.



**Λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση υποχρέωσης καταβολής διοδίων σύμφωνα με το κεφάλαιο 1.1 πρέπει να ενεργοποιήσετε εκ νέου τη λειτουργία «TOLL COLLECTION AUTOMATIC» (Αυτόματη είσπραξη διοδίων).**

πράσινη

3 AXLES  
NO TOLL SERVICE

Η συσκευή οχήματος βρίσκεται εκτός των ενεργών περιοχών υπηρεσίας διοδίων στη Γερμανία και την Αυστρία. Δεν πραγματοποιείται είσπραξη διοδίων.

### 4.3.2 Ενδείξεις κατάστασης λειτουργίας για διαδρομές εντός Αυστρίας

A

Η είσπραξη διοδίων με τη συσκευή οχήματος σε δρόμους με υποχρέωση καταβολής διοδίων στην Αυστρία πραγματοποιείται αποκλειστικά μέσω ακουστικών σημάτων. Δεν υπάρχει δυνατότητα απενεργοποίησης των τονικών σημάτων. Οι ενδείξεις της λυχνίας LED και οι ενδείξεις οθόνης της συσκευής οχήματος δεν μεταδίδουν πληροφορίες σχετικά με την είσπραξη διοδίων σε αυτές τις διαδρομές.

Η συσκευή οχήματος εκπέμπει από ένα τονικό σήμα μετά την επιτυχή καταβολή διοδίων κατά το πέρασμα από μια γέφυρα διοδίων. Σε περίπτωση που υπάρχει φραγή στη συσκευή οχήματος, εκπέμπονται τέσσερα διαδοχικά τονικά σήματα. Στην περίπτωση που κατά το πέρασμα από μια γέφυρα διοδίων στην Αυστρία δεν ακουστεί τονικό σήμα, ενδεχομένως δεν έχει πραγματοποιηθεί καταβολή διοδίων. Καταβάλετε εκ των υστέρων το υπολειπόμενο ποσό διοδίων σε ένα σημείο πώλησης GO. Σε περίπτωση μόνιμης βλάβης της συσκευής οχήματος, μπορείτε να προμηθεύστε ανά πάσα στιγμή ένα GO-Box από ένα σημείο πώλησης GO.

A

### Περιοχή υπηρεσίας Αυστρία - με ενεργοποιημένο TOLL2GO (Υπηρεσία AT)

1

2

3

3 AXLES  
AT

3

πράσινη

Βρίσκεστε στην περιοχή υπηρεσίας της Αυστρίας και έχετε πραγματοποιήσει εγγραφή της συσκευής οχήματος Toll Collect για την είσπραξη διοδίων στην Αυστρία.

- 1 Τρέχων ρυθμισμένος αριθμός αξόνων
- 2 Υπηρεσία (AT = Αυστρία)
- 3 Λυχνία LED (πράσινη: υποδεικνύει ετοιμότητα λειτουργίας για τη Γερμανία και δεν σημαίνει τίποτε στην Αυστρία, κόκκινη: υποδεικνύει δυσλειτουργία, βλέπε κεφάλαιο 4.5 “Μηνύματα σφαλμάτων”).

A

### Περιοχή υπηρεσίας Αυστρία - χωρίς TOLL2GO (Υπηρεσία AT) και σε άλλες χώρες του εξωτερικού

1

2

3

3 AXLES  
NO TOLL SERVICE

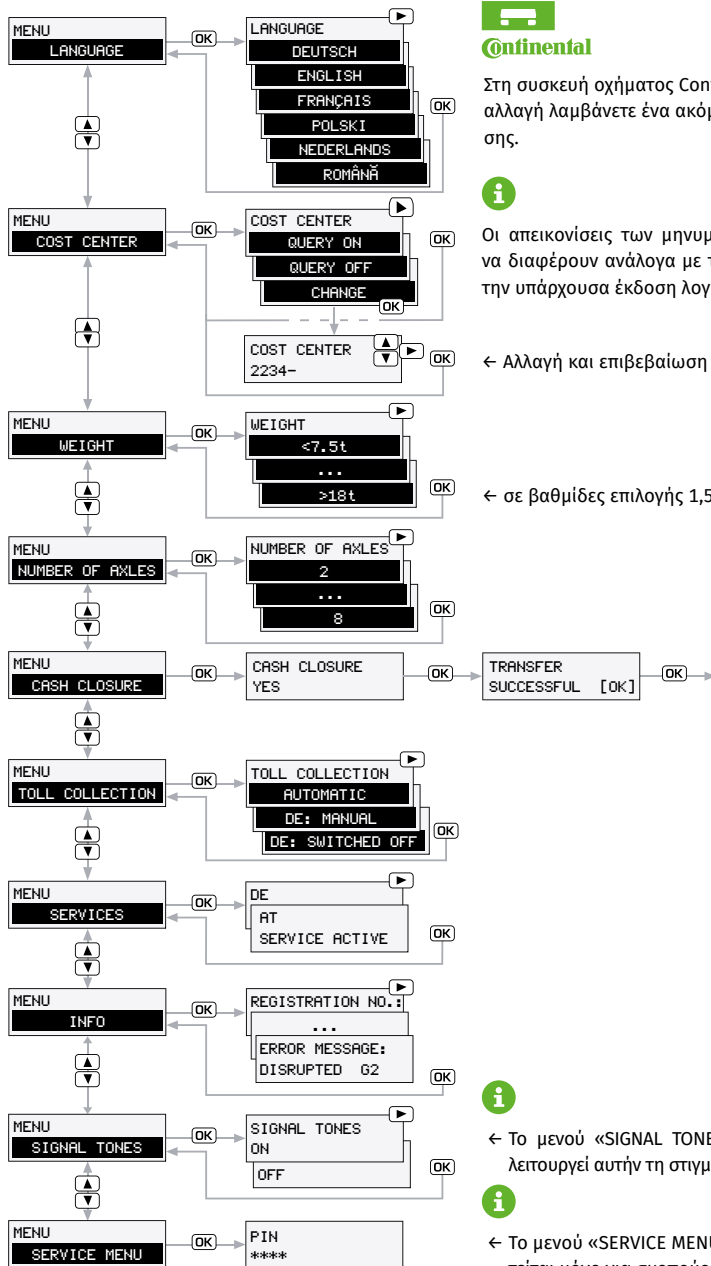
3

πράσινη

Βρίσκεστε στην περιοχή υπηρεσίας της Αυστρίας, έχετε πραγματοποιήσει εγγραφή της συσκευής οχήματος Toll Collect αλλά όχι για την είσπραξη διοδίων στην Αυστρία ή το εξωτερικό.

- 1 Τρέχων ρυθμισμένος αριθμός αξόνων
- 2 Δεν πραγματοποιείται είσπραξη διοδίων με τη συσκευή οχήματος
- 3 Λυχνία LED πράσινη (δεν σημαίνει τίποτε στην Αυστρία, η LED υποδεικνύει την ετοιμότητα λειτουργίας για τη Γερμανία)

## 4.4 Ρυθμίσεις μενού



Όταν η συσκευή οχήματος είναι έτοιμη για λειτουργία, έχετε τη δυνατότητα να προσαρμόσετε διάφορες ρυθμίσεις του μενού με βάση τις προτιμήσεις σας.



**Το μενού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το όχημα δεν κινείται.**

**BOSCH** ↓

**Εμφάνιση κύριου μενού**

Επιλέξτε το κύριο μενού με το πλήκτρο **OK**.

**Continental** ↓

Για την εμφάνιση του κύριου μενού, στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **▶**, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «MENU» (Μενού) στην οθόνη. Επιβεβαιώστε το «MENU» (Μενού) με το **OK**.

**Πλοήγηση στο υπομενού**

Με τα πλήκτρα **▲** **▼** μετακινείστε στις διάφορες λειτουργίες του μενού. Με το **OK** μεταβαίνετε στο επιθυμητό υπομενού.

Με το μενού ανοιχτό, μετακινείστε με το πλήκτρο **▶** στις διάφορες λειτουργίες μενού. Με το **OK** μεταβαίνετε στο επιθυμητό υπομενού. Ρυθμίστε την επιθυμητή λειτουργία με το πλήκτρο **▶**. Επιβεβαιώστε την επιθυμητή λειτουργία με το **OK**. Για τη ρύθμιση επιπλέον ψηφίων, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία.

**Έξοδος από το κύριο μενού**

Με το πλήκτρο **⏪** επιστρέφετε από τα ανοιχτά υπομενού στο κύριο μενού. Με το πλήκτρο **⏪** επιστρέφετε από το κύριο μενού στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

Για έξοδο από το μενού, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **▶**, μέχρι να εμφανιστεί το «MENU BACK» (Μενού πίσω). Επιβεβαιώστε το «MENU BACK» (Μενού πίσω) με το **OK**. Η συσκευή οχήματος Continental επιστρέφει αυτόματα στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.



Εάν μετά το άνοιγμα του μενού δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα ή εάν το όχημα τεθεί σε κίνηση με ανοικτό το μενού, η συσκευή οχήματος μεταβαίνει αυτόματα στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

## Μενού γλώσσας

Στο μενού «LANGUAGE» (Γλώσσα) μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα εμφάνισης της συσκευής οχήματος. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των γλωσσών Γερμανικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Πολωνικά, Ολλανδικά ή Ρουμανικά.

MENU  
LANGUAGE

SPRACHE  
DEUTSCH

TAAL  
NEDERLANDS

### BOSCH ↓

Στο μενού «LANGUAGE» (Γλώσσα), με το πλήκτρο ◀ ή ▶ επιλέγετε ανάμεσα σε «DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI, NEDERLANDS ή ROMÂNĂ» (Γερμανικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Πολωνικά, Ολλανδικά ή Ρουμανικά). Επιβεβαιώστε την επιθυμητή γλώσσα με το **OK**.

### Continental ↓

Στο μενού «LANGUAGE» (Γλώσσα), με το πλήκτρο ▶ επιλέγετε ανάμεσα σε «DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI ή NEDERLANDS» (Γερμανικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Πολωνικά ή Ολλανδικά). Επιβεβαιώστε την επιθυμητή γλώσσα με το **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται «LANGUAGE CHANGED» (Η γλώσσα τροποποιήθηκε) και η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού.

## Μενού κέντρου κοστολόγησης

Με την εισαγωγή ενός κέντρου κοστολόγησης έχετε τη δυνατότητα να εκκαθαρίσετε σύντομα λογιστικά τις τιμές διοδίων για διαδρομές πελάτη, οι οποίες είναι μετά διαθέσιμες άμεσα στην πύλη πελατών στο διαδίκτυο. Εδώ ενεργοποιείτε την αφετηρία και τον προορισμό μιας διαδρομής από τη λειτουργία «CHANGE» (Αλλαγή). Μπορούν να καταχωριστούν έως και 8 ψηφία για ένα κέντρο κοστολόγησης.

### Bosch ↓

MENU  
COST CENTER

COST CENTER  
QUERY OFF

COST CENTER  
QUERY ON

Στο μενού «COST CENTER» (Κέντρο κοστολόγησης), με το πλήκτρο ◀ ή ▶ επιλέγετε ανάμεσα σε «QUERY ON» (Αίτημα ενεργό), «QUERY OFF» (Αίτημα ανενεργό) και «CHANGE» (Αλλαγή). Μετά την επιλογή της λειτουργίας «QUERY OFF» (Αίτημα ανενεργό), το αίτημα του κέντρου κοστολόγησης δεν εμφανίζεται πια κατά την εκκίνηση της συσκευής οχήματος. Τότε η αλλαγή του κέντρου κοστολόγησης (για την αποστολή των δεδο-

### Continental ↓

Στο μενού «COST CENTER» (Κέντρο κοστολόγησης), με το πλήκτρο ▶ επιλέγετε ανάμεσα σε «QUERY ON» (Αίτημα ενεργό), «QUERY OFF» (Αίτημα ανενεργό) και «CHANGE» (Αλλαγή). Μετά την επιλογή της λειτουργίας «QUERY OFF» (Αίτημα ανενεργό), το αίτημα του κέντρου κοστολόγησης δεν εμφανίζεται πια κατά την εκκίνηση της συσκευής οχήματος. Τότε η αλλαγή του κέντρου κοστολόγησης (για την αποστολή των δεδομένων διαδρο-

(Συνέχεια)

### BOSCH ↓

μένων διαδρομής) πρέπει να γίνεται πάντα από το μενού «COST CENTER CHANGE» (Αλλαγή κέντρου κοστολόγησης). Επιβεβαιώστε την επιθυμητή ρύθμιση με το **OK**.

COST CENTER  
CHANGE

COST CENTER  
12345678

Για τροποποίηση ενός κέντρου κοστολόγησης ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία: Εισαγάγετε το πρώτο ψηφίο του κέντρου κοστολόγησής σας με το πλήκτρο ▲ ή ▼.

Για να μεταβείτε στο επόμενο ψηφίο χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ▶. Για την εισαγωγή επιπλέον ψηφίων, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία. Για να διορθώσετε αριθμούς, μεταβείτε με το πλήκτρο ◀ στα ψηφία που εισαγάγετε προηγουμένως. Επιβεβαιώστε το επιθυμητό κέντρο κοστολόγησης με το **OK**.

### Continental ↓

μή) πρέπει να γίνεται πάντα από το μενού «COST CENTER CHANGE» (Αλλαγή κέντρου κοστολόγησης). Επιβεβαιώστε την επιθυμητή ρύθμιση με το **OK**. Στην περίπτωση των «QUERY ON» (Αίτημα ενεργό) και «QUERY OFF» (Αίτημα ανενεργό) στην οθόνη εμφανίζεται «COST CENTER CHANGED» (Το κέντρο κοστολόγησης τροποποιήθηκε) και η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού.

Για τροποποίηση ενός κέντρου κοστολόγησης ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία: Εισαγάγετε το πρώτο ψηφίο του κέντρου κοστολόγησής σας με το πλήκτρο ▶. Για να μεταβείτε στο επόμενο ψηφίο χρησιμοποιήστε το **OK**. Για την εισαγωγή επιπλέον ψηφίων, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία. Για το προηγούμενο ψηφίο επιλέξτε με το πλήκτρο ▶ τη λειτουργία «←» και στη συνέχεια επιβεβαιώστε με το **OK**. Με το πλήκτρο ▶ μπορείτε να διορθώσετε το προηγούμενο ψηφίο. Μετά από την καταχώρηση του επιθυμητού κέντρου κοστολόγησης, επιβεβαιώστε τις καταχωρήσεις σας με το **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται «COST CENTER ACCEPTED» (Το κέντρο κοστολόγησης εφαρμόστηκε) και η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού.

(Συνέχεια →)

## Μενού βάρους

Μπορείτε να αλλάξετε το βάρος, το οποίο έχετε επιλέξει κατά την εισαγωγή δεδομένων οχήματος σύμφωνα με την ταξινόμηση του αυτοκινήτου σας, στο μενού «WEIGHT» (Βάρος).

### BOSCH ↓

MENU  
WEIGHT

WEIGHT  
<7.5t

WEIGHT  
>18t

Στο μενού «WEIGHT» (Βάρος) επιλέγετε με τα πλήκτρα βέλους ◀ ▶ το σωστό βάρος σε βαθμίδες του 1,5 τόνου. Επιβεβαιώστε το σωστό βάρος με το **OK**.

### Continental ↓

Στο μενού «WEIGHT» (Βάρος) επιλέγετε με το πλήκτρο ▶ το σωστό βάρος σε βαθμίδες του 1,5 τόνου. Επιβεβαιώστε το σωστό βάρος με το **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται «WEIGHT CHANGED» (Το βάρος τροποποιήθηκε) και η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού.



Σε μια κατηγορία βάρους «<7.5t» (μικρότερο από 7,5 τόνους) δεν εισπράττονται διόδια σε δρόμους με υποχρέωση καταβολής διοδίων εντός της Γερμανίας. Η οθόνη δείχνει «DE TOLL FREE» (DE Χωρίς υποχρέωση πληρωμής διοδίων). Η πράσινη λυχνία LED ανάβει όταν η συσκευή οχήματος είναι τεχνικά έτοιμη για λειτουργία.



Λάβετε υπόψη ότι δεν μπορεί να ρυθμιστεί κατηγορία βάρους μικρότερη από το βάρος που έχει ρυθμιστεί εξατομικευμένα στη συσκευή οχήματος.

## Μενού αριθμού αξόνων

Μπορείτε να αλλάξετε τον αριθμό των αξόνων που έχει ρυθμιστεί στην εισαγωγή δεδομένων οχήματος από το μενού «NUMBER OF AXLES» (Αριθμός των αξόνων).

### BOSCH ↓

MENU  
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES  
2

NUMBER OF AXLES  
8

Για την αλλαγή του αριθμού των αξόνων επιλέξτε με τα πλήκτρα ◀ ▶ ή ▶ μεταξύ τουλάχιστον 2 και το πολύ 8 αξόνων. Επιβεβαιώστε τον σωστό αριθμό των αξόνων με το **OK**.

### Continental ↓

Επιλέξτε με το πλήκτρο ▶ μεταξύ τουλάχιστον 2 και το πολύ 8 αξόνων. Επιβεβαιώστε τον σωστό αριθμό των αξόνων με το **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται «NUMBER OF AXLES CHANGED» (Ο αριθμός των αξόνων τροποποιήθηκε) και η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού.



Λάβετε υπόψη σας ότι δεν μπορεί να ρυθμιστεί αριθμός αξόνων μικρότερος από τον δηλωμένο αριθμό αξόνων στη συσκευή οχήματός σας.

## Μενού κλείσιματος ταμείου

Εκτός από τη λειτουργία «COST CENTER CHANGE» (Αλλαγή κέντρου κοστολόγησης), με τη λειτουργία «CASH CLOSURE» (Κλείσιμο ταμείου) έχετε τη δυνατότητα να ολοκληρώσετε μια διαδρομή για σκοπούς εκκαθάρισης διόδων. Με το κλείσιμο του ταμείου, ενεργοποιείται η μετάδοση των δεδομένων διαδρομής, που αποστέλλονται στο κέντρο της Toll Collect.

### Bosch ↓

MENU  
CASH CLOSURE

CASH CLOSURE  
YES

Επιλέξτε το μενού της συσκευής οχήματος με το πλήκτρο **OK**. Με το πλήκτρο ◀ ή ▶ μετακινείστε στις διάφορες λειτουργίες μενού μέχρι την ένδειξη «CASH CLOSURE» (Κλείσιμο ταμείου). Με το **OK** μεταβαίνετε στο υπομενού «CASH CLOSURE YES» (Κλείσιμο ταμείου; Ναι). Εάν επιθυμείτε να ολοκληρώσετε τη διαδρομή σας, τα δεδομένα διαδρομής μεταδίδονται στην Toll Collect με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται για λίγο το μήνυμα «TRANSFER SUCCESSFUL» (Επιτυχής μετάδοση), συνοδευόμενο από έναν ήχο ειδοποίησης. Μετά την επιβεβαίωση με το πλήκτρο **OK** η οθόνη επιστρέφει αυτόματα στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας. Εάν επιθυμείτε να διακόψετε το κλείσιμο ταμείου, μπορείτε να εξέλθετε από το υπομενού με το πλήκτρο **C** και, στη συνέχεια, με το πλήκτρο **C** να εξέλθετε ξανά από το μενού «CASH CLOSURE» (Κλείσιμο ταμείου).

### Continental ↓


Για την εμφάνιση του μενού, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο ▶ στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας, μέχρι να εμφανιστεί το στην οθόνη η λέξη «MENU» (Μενού). Επιβεβαιώστε το «MENU» (Μενού) με το **OK**. Η συσκευή οχήματος επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού. Πλοηγηθείτε με το πλήκτρο ▶ μέχρι την ένδειξη «CASH CLOSURE» (Κλείσιμο ταμείου). Με το **OK** μεταβαίνετε στο υπομενού «CASH CLOSURE YES» (Ναι κλείσιμο ταμείου). Εάν επιθυμείτε να ολοκληρώσετε τη διαδρομή σας, τα δεδομένα διαδρομής μεταδίδονται στην Toll Collect με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζεται για λίγο το μήνυμα «TRANSFER SUCCESSFUL» (Επιτυχής μετάδοση), συνοδευόμενο από έναν ήχο ειδοποίησης. Μετά την επιβεβαίωση με το πλήκτρο **OK** η οθόνη επιστρέφει αυτόματα στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας. Εάν επιθυμείτε να διακόψετε το κλείσιμο ταμείου, μπορείτε να επιλέξετε «CASH CLOSURE NO» (Όχι κλείσιμο ταμείου) με το πλήκτρο ▶, να επιβεβαιώσετε με το **OK**.

(Συνέχεια →)

(Συνέχεια)

BOSCH ↓

Continental ↓

και, στη συνέχεια, με το πλήκτρο  να εξέλθετε ξανά από το μενού «CASH CLOSURE» (Κλείσιμο ταμείου).



Εάν η μετάδοση δεδομένων δεν ήταν επιτυχής, στην οθόνη εμφανίζεται η πληροφορία «TRANSFER FAILED» (Ανεπιτυχής μετάδοση), συνοδευόμενη από έναν ήχο σφάλματος. Το κλείσιμο ταμείου μπορεί τότε να επαναληφθεί. Εάν έχετε ολοκληρώσει τη διαδρομή επιτυχώς με κλείσιμο ταμείου, μια νέα διαδρομή θα ξεκινήσει αυτόματα, χωρίς να χρειάζεται να αλλάξει το κέντρο κοστολόγησης.

## Μενού είσπραξης διοδίων




Η αυτόματη είσπραξη διοδίων με τη συσκευή οχήματος μπορεί να απενεργοποιηθεί, εφόσον απαιτείται, για το γερμανικό οδικό δίκτυο. Στην Αυστρία η είσπραξη διοδίων μέσω της συσκευής οχήματος παραμένει πάντα ενεργοποιημένη, εφόσον η συσκευή οχήματος έχει εγκριθεί για την υπηρεσία στην Αυστρία.



Bosch ↓

Continental ↓






Στο μενού «TOLL COLLECTION» (Είσπραξη διοδίων), με το πλήκτρο  ή  επιλέγετε ανάμεσα στις τρεις λειτουργίες, στην αυτόματη μέθοδο είσπραξης διοδίων στη χειροκίνητη μέθοδο είσπραξης διοδίων ή στη μέθοδο είσπραξης διοδίων. Επιβεβαιώστε την επιθυμητή μέθοδο είσπραξης διοδίων με το . Η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού. Στη ρύθμιση «TOLL COLLECTION DE: MANUAL» (Είσπραξη διοδίων DE: χειροκίνητη) και «TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF» (Είσπραξη διοδίων DE: απενεργοποιημένη) στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα η ένδειξη «DE:TOLL COLLECTION SWITCHED OFF» (DE: Είσπραξη διοδίων απενεργοποιημένη) και η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού. Στη ρύθμιση «TOLL COLLECTION DE: MANUAL» (Είσπραξη διοδίων DE: χειροκίνητη) ή «TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF» (Είσπραξη διοδίων DE: απενεργοποιημένη) στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας στην οθόνη

Στο μενού «TOLL COLLECTION» (Είσπραξη διοδίων), με το πλήκτρο  επιλέγετε ανάμεσα στις τρεις λειτουργίες, στην αυτόματη μέθοδο είσπραξης διοδίων, στη χειροκίνητη μέθοδο είσπραξης διοδίων ή στη μέθοδο είσπραξης διοδίων. Επιβεβαιώστε την επιθυμητή μέθοδο είσπραξης διοδίων με το . Στην οθόνη εμφανίζεται «TOLL COLLECTION CHANGED» (Η είσπραξη διοδίων τροποποιήθηκε) και η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού. Στη ρύθμιση «TOLL COLLECTION DE: MANUAL» (Είσπραξη διοδίων DE: χειροκίνητη) ή «TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF» (Είσπραξη διοδίων DE: απενεργοποιημένη) στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας στην οθόνη

(Συνέχεια →)

(Συνέχεια)

BOSCH ↓

Continental ↓

ενεργοποιημένη) και ανάβει η κόκκινη λυχνία LED. Μπορείτε να αλλάξετε τη μέθοδο είσπραξης διοδίων που έχει ρυθμιστεί οποιαδήποτε στιγμή στο μενού.

εμφανίζεται αυτόματα η ένδειξη «DE:TOLL COLLECT. SWITCHED OFF» (DE: Είσπραξη διοδίων απενεργοποιημένη) και η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα. Μπορείτε να αλλάξετε τη μέθοδο είσπραξης διοδίων που έχει ρυθμιστεί οποιαδήποτε στιγμή στο μενού.



**Η καταχώρηση διοδίων κατά τη χειροκίνητη διαδικασία είσπραξης διοδίων στη Γερμανία πραγματοποιείται μέσω της εφαρμογής Toll Collect ή μέσω της online καταχώρησης.**



Η επιλογή του σημείου μενού «TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF» (Είσπραξη διοδίων DE: απενεργοποιημένη) αποθηκεύεται στη συσκευή οχήματος και εμφανίζεται σε κάθε επανεκκίνηση. Η προεπιλογή μπορεί να επιβεβαιωθεί με το πλήκτρο OK, εάν δεν υπάρχει καμία επιπλέον υποχρέωση καταβολής διοδίων. Εάν μετά την επανεκκίνηση του OBU πρέπει να αλλάξει η μέθοδος είσπραξης διοδίων, μπορεί να γίνει μία διαφορετική επιλογή. Εάν στο μενού δεν έχει επιλεγεί η λειτουργία «TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF» (Είσπραξη διοδίων DE: απενεργοποιημένη), μετά την επανεκκίνηση του OBU εμφανίζεται πάντα η επιλογή «AUTOMATIC» (Αυτόματα).

## Μενού υπηρεσιών








Εάν η συσκευή οχήματος είναι ενεργοποιημένη για την πληρωμή διοδίων στη Γερμανία και την Αυστρία, η κατάσταση λειτουργίας της αλλάζει αυτόματα μετά τη διέλευση των συνόρων, ανάλογα με την εκάστοτε υπηρεσία της χώρας στην οποία βρίσκεται. Οι υπηρεσίες που είναι διαθέσιμες στη συσκευή οχήματός σας εμφανίζονται στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες):

Bosch ↓

Continental ↓



Επιλέξτε το μενού της συσκευής οχήματος με το πλήκτρο . Με το πλήκτρο  ή  μετακινήστε στις διάφορες λειτουργίες μενού μέχρι την ένδειξη «SERVICES» (Υπηρεσίες).

Για την εμφάνιση του μενού, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο  στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας, μέχρι να εμφανιστεί το στην οθόνη η λέξη «MENU» (Μενού). Επιβεβαιώστε το «MENU» (Μενού) με το .

(Συνέχεια →)

(Συνέχεια)

**BOSCH** ↓

Με το **OK** μεταβαίνετε στο υπομενού «SERVICES» (Υπηρεσίες). Στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες) εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας «DE SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία DE ενεργή) για τη Γερμανία ή «AT SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία AT ενεργή) για την Αυστρία.

Με το πλήκτρο **C** επιστρέφετε από τα ανοιχτά υπομενού στο κύριο μενού. Με το πλήκτρο **C** επιστρέφετε από το κύριο μενού στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

**Continental** ↓

Η συσκευή οχήματος επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού. Με το μενού ανοιχτό, πλοηγηθείτε με το πλήκτρο **▶** μέχρι την ένδειξη «SERVICES» (Υπηρεσίες). Επιβεβαιώστε με **OK**. Στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες) εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας «DE SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία DE ενεργή) για τη Γερμανία ή «AT SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία AT ενεργή) για την Αυστρία. Με το **OK** η συσκευή οχήματος επιστρέφει στο κύριο μενού.

Για έξοδο από το μενού, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **▶**, μέχρι να εμφανιστεί το «MENU BACK» (Μενού πίσω). Επιβεβαιώστε το «MENU BACK» (Μενού πίσω) με το **OK**. Η συσκευή οχήματος Continental επιστρέφει αυτόματα στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

**Καταστάσεις λειτουργίας**

Στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες) μπορείτε να δείτε την εκάστοτε κατάσταση μιας υπηρεσίας. Η ένδειξη «SERVICE ACTIVE» (Υπηρεσία ενεργή) υποδηλώνει ότι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία. Η ένδειξη «SERVICE INACTIVE» (Υπηρεσία ανενεργή) υποδηλώνει ότι η υπηρεσία δεν είναι καταχωρισμένη (προς το παρόν αφορά μόνο την υπηρεσία AT).

Η ένδειξη «SERVICE DEFECT.» (Υπηρεσία ελαττωματική) ή «SERVICE MALFUNC.» (Υπηρεσία δυσλειτουργική) υποδηλώνει εσφαλμένη συμπεριφορά της συσκευής οχήματος, επικοινωνήστε με τον αρμόδιο συνεργάτη service.

Εάν πραγματοποιηθεί φραγή από την Toll Collect, στην οθόνη εμφανίζεται «DE:TOLL COLLECTION BLOCKED» (DE: Είσπραξη διοδίων φραγμένη)

ή «AT:TOLL COLLECTION BLOCKED» (AT: Είσπραξη διοδίων φραγμένη). Στο μενού «SERVICES» (Υπηρεσίες) εμφανίζεται τότε η ένδειξη «SERVICE BLOCKED» (Υπηρεσία φραγμένη). Σε αυτήν την περίπτωση επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Toll Collect.

**Μενού πληροφοριών**

Στο μενού «INFO» (Πληροφορίες) μπορείτε να προβάλετε δεδομένα για το όχημά σας, τα οποία είναι αποθηκευμένα στη συσκευή οχήματος, και πληροφορίες για υπάρχοντα μηνύματα σφαλμάτων, τα οποία έχουν ήδη διαγραφεί.

**BOSCH** ↓

Επιλέξτε το μενού της συσκευής οχήματος με το πλήκτρο **OK**. Με το πλήκτρο **◀** ή **▶** μετακινείστε στις διάφορες λειτουργίες μενού μέχρι την ένδειξη «INFO» (Πληροφορίες).

Με το **OK** μεταβαίνετε στο υπομενού «INFO» (Πληροφορίες). Αν μετακινηθείτε με το πλήκτρο **◀** ή **▶** στο μενού «INFO» (Πληροφορίες) εμφανίζονται τα τρέχοντα δεδομένα για τον αριθμό κυκλοφορίας του οχήματος σας, την κλάση καυσαερίων Euro, τον τύπο καυσίμου/την πηγή ενέργειας και τον εξαψήφιο κωδικό αφαίρεσης. Αυτός ο κωδικός απαιτείται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αφαίρεσης στον συνεργάτη service. Αν μετακινηθείτε περαιτέρω εμφανίζεται ο αριθμός σειράς (μέρος 1 και μέρος 2) και, στη συνέχεια, ακολουθούν ενδείξεις για τα τρέχοντα μηνύματα σφαλμάτων (μέρος 1 και 2) οι οποίες έχουν ήδη διαγραφεί.

**Continental** ↓

Για την εμφάνιση του μενού, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **▶** στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας, μέχρι να εμφανιστεί το στην οθόνη η λέξη «MENU» (Μενού). Επιβεβαιώστε το «MENU» (Μενού) με το **OK**.

Η συσκευή οχήματος επιστρέφει αυτόματα στο κύριο μενού. Με το μενού ανοιχτό, πλοηγηθείτε με το πλήκτρο **▶** μέχρι την ένδειξη «INFO» (Πληροφορίες) και επιβεβαιώστε με **OK**. Αν μετακινηθείτε με το πλήκτρο **▶**, στο μενού «INFO» (Πληροφορίες) εμφανίζονται τα τρέχοντα δεδομένα για τον αριθμό κυκλοφορίας του οχήματος σας, την κλάση καυσαερίων Euro, τον τύπο καυσίμου/την πηγή ενέργειας και τον εξαψήφιο κωδικό αφαίρεσης. Αυτός ο κωδικός απαιτείται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αφαίρεσης στον συνεργάτη service. Αν μετακινηθείτε περαιτέρω εμφανίζεται ο αριθμός σειράς (μέρος 1 και μέρος 2) και, στη συνέχεια, ακολουθούν ενδεί-

MENU  
INFO

REGISTRATION NO:  
DE: B-TC 123

EU EMISS. CLASS:  
6

FUEL/POWER TYPE:  
4

REMOVAL CODE:  
127929

S/N:  
0202100513

S/N:  
BA00000000127929



ERROR MESSAGE:  
14:28 20.12.2019

ERROR MESSAGE:  
DISRUPTED G2

(Συνέχεια →)




(Συνέχεια)

BOSCH ↓

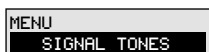
Με το πλήκτρο  επιστρέψετε από τα ανοιχτά υπομενού στο κύριο μενού. Με το πλήκτρο  επιστρέψετε από το κύριο μενού στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

Continental ↓

Ξεις για τα τρέχοντα μηνύματα ασφαμάτων (μέρος 1 και 2) οι οποίες έχουν ήδη διαγραφεί.

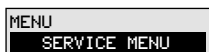
Με το  η συσκευή οχήματος επιστρέφει στο κύριο μενού. Για έξοδο από το μενού «INFO» (Πληροφορίες), πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί το «MENU BACK» (Μενού πίσω). Επιβεβαιώστε το «MENU BACK» (Μενού πίσω) με το . Η συσκευή οχήματος Continental επιστρέφει αυτόματα στην ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

### Μενού τόνων σήματος



Το μενού «SIGNAL TONES» (Τόνοι σήματος) δεν λειτουργεί αυτήν τη στιγμή.

### Μενού σέρβις



Το μενού «SERVICE MENU» (Μενού σέρβις) προστατεύεται μέσω αιτήματος εισαγωγής PIN. Η πρόσβαση επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο στους συνεργάτες service της Toll Collect.



## 4.5 Μηνύματα ασφαμάτων

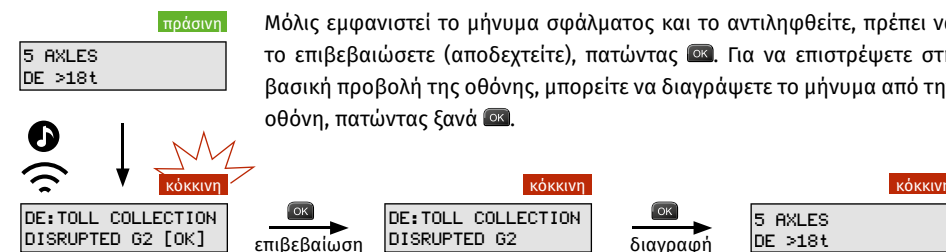
Η συσκευή οχήματος ελέγχει αυτόματα συγκεκριμένες τεχνικές προδιαγραφές που απαιτούνται για την ορθή λειτουργία της για την είσπραξη των διοδίων στη Γερμανία και την Αυστρία. Σε περίπτωση που οποιαδήποτε από αυτές τις προδιαγραφές τεθεί σε κίνδυνο ή χαθεί,



- εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη (ενδεχομένως με διαγνωστικό κωδικό),
- η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα και αναβοσβήνει για να τραβήξει περισσότερο την προσοχή,
- εκπέμπεται ένας ήχος σφάλματος, ένα ακουστικό σήμα που αποτελείται από δύο βραχείς και έναν μακρό ήχο. Ο ήχος σφάλματος επαναλαμβάνεται κάθε πέντε λεπτά, μέχρι να επιβεβαιώσετε το μήνυμα σφάλματος.



**Εάν κατά τη διάρκεια της πορείας εμφανίζονται στην οθόνη μηνύματα ασφαμάτων και εκπέμπεται ήχος σφάλματος, υπάρχει κίνδυνος περισπασμού της προσοχής. Μην επιτρέπετε να περισπάται η προσοχή σας, αντίθετως αφιερώστε την όλη στην κυκλοφορία. Ακινητοποιήστε το όχημα σε κατάλληλο μέρος προτού επιβεβαιώσετε τη δυσλειτουργία με το πλήκτρο OK στη συσκευή οχήματος και απενεργοποιήσετε τον ήχο σφάλματος.**

Τα μηνύματα σφάλματος καταλαμβάνουν πλήρως τη βασική οθόνη, ενώ εάν υπάρχουν πολλαπλά μηνύματα, εμφανίζεται πρώτο το πιο πρόσφατο.



Μόλις εμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος και το αντιληφθείτε, πρέπει να το επιβεβαιώσετε (αποδεχτείτε), πατώντας . Για να επιστρέψετε στη βασική προβολή της οθόνης, μπορείτε να διαγράψετε το μήνυμα από την οθόνη, πατώντας ξανά .

Για την πιο ακριβή αναζήτηση σφάλματος εμφανίζονται ορισμένα επιπλέον μηνύματα σφάλματος με διαγνωστικό κωδικό μετά από το μήνυμα στην οθόνη. Ο διαγνωστικός κωδικός αποτελεί βοήθημα για τον συνεργάτη service κατά τη διαδικασία αντιμετώπισης σφάλματος. Εάν έχετε διαγράψει το μήνυμα σφάλματος στην οθόνη, μπορείτε να το προβάλετε ξανά οποιαδήποτε στιγμή από το μενού «INFO» (Πληροφορίες).



Ένα μήνυμα σφάλματος δείχνει αμέσως ότι η συσκευή οχήματος δεν καταβάλλει διόδια. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε στον συνεργάτη service της Toll Collect. Η συσκευή οχήματος δεν είναι έτοιμη για λειτουργία στο αυτόματο σύστημα είσπραξης διοδίων της Γερμανίας. Εάν το πρόβλημα παραμένει ακόμα και μετά την επανεκκίνηση της συσκευής οχήματος, θα πρέπει να κάνετε χειροκίνητη καταχώρηση μέσω της online καταχώρησης ή μέσω της εφαρμογής Toll Collect.

Λεπτομέρειες για τα μηνύματα σφαλμάτων και τη σημασία τους για την εκάστοτε περιοχή υπηρεσίας ακολουθούν στη συνέχεια του παρόντος εγγράφου.

#### 4.5.1 Μηνύματα σφαλμάτων σε περιπτώσεις τεχνικών ελαττωμάτων

κόκκινη

TOLL COLLECTION  
DISRUPTED \*\*

Το μήνυμα «TOLL COLLECTION DISRUPTED» (Δυσλειτουργία κατά την είσπραξη διοδίων) με διαγνωστικό κωδικό εμφανίζεται όταν υπάρχει μια τεχνική βλάβη της συσκευής οχήματος. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε στον συνεργάτη service της Toll Collect.



Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή, τότε η συσκευή οχήματος δεν είναι έτοιμη για λειτουργία στο αυτόματο σύστημα είσπραξης διοδίων. Πραγματοποιήστε χειροκίνητη καταχώρηση στη Γερμανία, μέσω της εφαρμογής Toll Collect ή μέσω της online καταχώρησης.

A

Εντός της Αυστρίας θα πρέπει σε αυτήν την περίπτωση να προμηθευτείτε ένα GO-Box.

κόκκινη

DE: TOLL COLLECTION  
DISRUPTED \*\*

Το μήνυμα «DE: TOLL COLLECTION DISRUPTED» (DE: Δυσλειτουργία κατά την είσπραξη διοδίων) με διαγνωστικό κωδικό εμφανίζεται όταν υπάρχει μια τεχνική βλάβη της συσκευής οχήματος. Το μήνυμα αυτό με την ένδειξη «DE:» στην αρχή αφορά μόνο στην είσπραξη διοδίων στη Γερμανία. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε στον συνεργάτη service της Toll Collect.

A

Στην Αυστρία τα διόδια μπορούν να εισπραχθούν χωρίς πρόβλημα, παρά το εν λόγω μήνυμα σφάλματος, εφόσον το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται μετά την αναγνώριση εισόδου στην Αυστρία.



Η συσκευή οχήματος δεν είναι έτοιμη για λειτουργία. Πραγματοποιήστε χειροκίνητη καταχώρηση στη Γερμανία, μέσω της εφαρμογής Toll Collect ή μέσω της online καταχώρησης.

A

Στην Αυστρία τα διόδια μπορούν να εισπραχθούν χωρίς πρόβλημα, παρά το εν λόγω μήνυμα. Δώστε σημασία, ως συνήθως, στους τόνους σήματος.

πράσινη

REPLACE BATTERY

Το μήνυμα «REPLACE BATTERY» (Αλλαγή μπαταρίας) εμφανίζεται όταν μειωθεί η απόδοση της τοποθετημένης μπαταρίας. Αρχικά μπορείτε να επιβεβαιώσετε αυτό το μήνυμα με και να συνεχίσετε να συμμετέχετε στην αυτόματη μέθοδο. Προγραμματίστε μια επίσκεψη σε συνεργείο εντός των επόμενων τεσσάρων εβδομάδων για αντικατάσταση της τοποθετημένης μπαταρίας.

#### 4.5.2 Μηνύματα σφαλμάτων για την υπηρεσία είσπραξης διοδίων

κόκκινη

2 AXLES  
NO TOLL SERVICE

Το μήνυμα «2 AXLES NO TOLL SERVICE» (2 Άξονες καμία υπηρεσία διοδίων) εμφανίζεται όταν, μετά από τοποθέτηση σε συνεργάτη service χωρίς κινητή επικοινωνία, η συσκευή οχήματος δεν μπορεί να πραγματοποιήσει την απαραίτητη ανταλλαγή δεδομένων με το κέντρο της Toll Collect. Η συσκευή οχήματος είναι έτοιμη για λειτουργία μόνον όταν πραγματοποιείται κινητή επικοινωνία. Μετά την αυτόματη λήψη των δεδομένων εξατομικεύσης η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα «PERSONALISATION SUCCESSFUL [OK]» (Εξατομικεύση επιτυχής [OK]), συνοδευόμενο από έναν ήχο σφάλματος. Εφόσον το όχημα είναι ακινητοποιημένο, επιβεβαιώνετε το μήνυμα με το πλήκτρο OK. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη κατάστασης λειτουργίας. Για την έναρξη της αυτόματης είσπραξης διοδίων πρέπει να γίνει επανεκκίνηση και να ελεγχθεί η δήλωση βάρους και αριθμού αξόνων.



Η συσκευή οχήματος δεν είναι έτοιμη για λειτουργία χωρίς κινητή επικοινωνία. Στη Γερμανία, πραγματοποιήστε χειροκίνητη καταχώρηση των διαδρομών με υποχρέωση καταβολής διοδίων χειροκίνητα, μέσω της εφαρμογής Toll Collect ή μέσω της online καταχώρησης.

A

Εντός της Αυστρίας θα πρέπει σε αυτήν την περίπτωση να προμηθευτείτε ένα GO-Box.

κόκκινη

DE: TOLL COLLECTION  
BLOCKED

Το μήνυμα «DE: TOLL COLLECTION BLOCKED» (DE: Είσπραξη διοδίων φραγμένη) εμφανίζεται όταν ο φορέας εκμετάλλευσης έχει ενεργοποιήσει τη φραγή της συσκευής οχήματος για την είσπραξη διοδίων στη Γερμανία. Σε αυτήν την περίπτωση απευθυνθείτε απευθείας στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Toll Collect.



Η συσκευή οχήματος δεν είναι έτοιμη για λειτουργία. Πραγματοποιήστε χειροκίνητη καταχώρηση στη Γερμανία, μέσω της εφαρμογής Toll Collect ή μέσω της online καταχώρησης.

A

Στην Αυστρία τα διόδια μπορούν να εισπραχθούν χωρίς πρόβλημα, παρά το εν λόγω μήνυμα. Δώστε σημασία, ως συνήθως, στους τόνους σήματος.



πράσινη

AT:TOLL COLLECTION  
BLOCKED

Το μήνυμα «AT:TOLL COLLECTION BLOCKED» (AT: Είσπραξη διοδίων φραγμένη) εμφανίζεται όταν ο φορέας εκμετάλλευσης έχει ενεργοποιήσει τη φραγή της συσκευής οχήματος για την είσπραξη διοδίων στην Αυστρία για τεχνικούς λόγους. Η λυχνία LED παραμένει πράσινη σε αυτό το μήνυμα, εφόσον δεν συντρέχουν άλλοι λόγοι για να είναι κόκκινη. Αυτό το προειδοποιητικό μήνυμα υποστηρίζεται ακουστικά από τέσσερις τόνους σήματος, όταν περνάτε έναν φάρο ελέγχου στην Αυστρία. Σε αυτήν την περίπτωση, απευθυνθείτε απευθείας στον συνεργάτη service της Toll Collect.



**Η συσκευή οχήματος δεν είναι έτοιμη για λειτουργία. Εντός της Αυστρίας θα πρέπει σε αυτήν την περίπτωση να προμηθευτείτε ένα GO-Box. Στη Γερμανία τα διόδια μπορούν να εισπραχθούν χωρίς πρόβλημα, παρά το εν λόγω μήνυμα σφάλματος, εφόσον το μήνυμα εμφανίζεται μετά από την αναγνώριση εισόδου στη Γερμανία.**

### 4.5.3 Μηνύματα για την ενημέρωση συσκευής οχήματος



Continental

κόκκινη

SYSTEM UPDATE  
WARTEN / WAIT

Το μήνυμα «SYSTEM UPDATE WARTEN / WAIT» (Αναμονή για ενημέρωση συστήματος) εμφανίζεται όταν η συσκευή οχήματος εκτελεί ενημέρωση λογισμικού. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η ενημέρωση. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για πληρωμή όταν η οθόνη μεταβεί στη βασική προβολή και η λυχνία LED ανάψει πράσινη.



BOSCH

κόκκινη

System Update  
Warten / Wait

Η συσκευή οχήματος ενημερώνει το λογισμικό στη μονάδα DSRC, η οποία βρίσκεται στο μπροστινό παρμπρίζ. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η ενημέρωση. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για πληρωμή όταν η οθόνη μεταβεί στη βασική προβολή και η λυχνία LED ανάψει πράσινη.

κόκκινη

PLEASE WAIT...  
DSRC UPDATE

πράσινη

NEW VEHICLE DATA  
REQUESTED

Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται για λίγο, όταν η συσκευή οχήματος έχει λάβει εντολή για τροποποίηση των δεδομένων που σχετίζονται με τα διόδια (π.χ. κλάση καυσαερίων).

κόκκινη

VEHICLE DATA  
UPDATE

Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται κατά την εκκίνηση της συσκευής οχήματος, όταν εκτελείται η εντολή για ενημέρωση των δεδομένων που σχετίζονται με τα διόδια από τη συσκευή οχήματος. Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία, σε κάποιες περιπτώσεις η συσκευή οχήματος επανεκκινείται από μόνη της. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για πληρωμή όταν η οθόνη μεταβεί στη βασική προβολή και η λυχνία LED ανάψει πράσινη.